

ZLATEH, LA CABRA Y OTRAS HISTORIAS

Texto de ISAAC BASHEVIS SINGER

Ilustraciones de MAURICE SENDAK

Traducción de MIGUEL AZAOLA

Encuadernado en cartón. 15,2 x 22,5 cm. 104 pág. 16 €.

NEWBERY HONOR BOOK 1967

HORN BOOK FANFARE 1967

ALA NOTABLE CHILDREN'S BOOK

LIBRARY OF CONGRESS CHILDREN'S BOOKS

NEW YORK TIMES BEST ILLUSTRATED BOOK

SCHOOL LIBRARY JOURNAL 2000 (UNO DE LOS LIBROS DEL SIGLO XX)

Zlateh, la cabra y otras historias (castellano)

ISBN 978-84-8464-446-0. Clásicos contemporáneos.

La cabra Zlateh i altres contes (catalán)

ISBN 978-84-8464-447-7. Clàssics contemporanis.

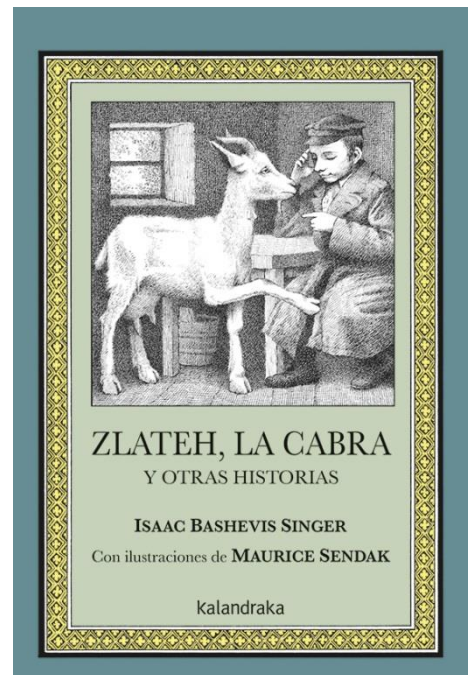
A cabra Zlateh e outras histórias (portugués)

ISBN 978-989-749-114-6. Clássicos contemporâneos.

...Para Reuven, el curtidor, aquel fue un mal año y, al cabo de muchas vacilaciones, se decidió a vender a Zlateh, la cabra. Era vieja y daba ya poca leche, y Feyvel, el carnicero del pueblo, le había ofrecido ocho florines por ella. Con ese dinero, se podrían comprar candelas de Janucá, patatas y aceite para freír las crepes, regalos para los niños y otras cosas necesarias para la casa...

Escrito en 1966 y vertido desde el *yiddish* por el propio autor y Elizabeth Shub, "Zlateh, la cabra y otras historias" fue el primer libro infantil de Isaac Bashevis Singer. Con numerosos premios y mundialmente traducida, se trata de una obra recuperada con la magistral traducción de Miguel Azaola. Reúne siete relatos tradicionales judíos que transcurren en un pueblo de tontos. Los tontos más famosos son los siete ancianos que protagonizan "Nieve en Chelm", también narra rocambolescos casamientos en "Los pies enredados y el novio lerdito", la increíble historia de un joven que se creía muerto en "El paraíso del necio" y la valentía de un niño para enfrentarse a "La trampa del diablo". Sobre un demoníaco huésped trata "El cuento de la abuela" y "El primer Shlemiel" presenta a un marido vago y goloso, para concluir con el heroísmo de "Zlateh, la cabra".

Singer y Maurice Sendak eran judíos; ninguno vivió la invasión alemana de Polonia, pero ambos dedicaron parte de su obra a recrear la cultura y las tradiciones de su raigambre. Estos cuentos conservan el encanto la oralidad, reforzado con unas ilustraciones detallistas que evocan los grabados de antaño.



■ **Temática:** relatos tradicionales judíos.

■ **Edad recomendada:** a partir de 8 años.

■ **Aspectos destacables:** cultura y folclore judíos; ilustraciones detallistas al estilo del grabado; del autor e ilustrador de "[Al otro lado](#)", "[Donde viven los monstruos](#)", "[La cocina de noche](#)", "[La ventana de Kenny](#)", "[Chanchito-Pancho](#)", "[¿Dídola, pídola, pon!](#)", "[El letrero secreto de Rosie](#)" e ilustrador de la serie "[Osito](#)" (Kalandraka).

■ **Avance del libro:**

<https://issuu.com/kalandraka.com/docs/zlateh-la-cabra-c>

Isaac Bashevis Singer

(Polonia, 1902 - Miami, 1991)

De origen judío, fue uno de los últimos grandes autores *yiddish*. Hijo y nieto de rabinos, creció en Varsovia y en 1935 emigró a Nueva York huyendo de la persecución nazi. Trabajó en el periódico The Forward y se dedicó a la literatura, publicando casi cincuenta novelas y miles de artículos en los que plasmó el conflicto de los exiliados entre las tradiciones de su religión y el avance del laicismo. En 1973 recibió el National Book Award y en 1978 el Premio Nobel de Literatura.

Maurice Sendak

(Brooklyn, Nueva York, 1928 - Connecticut, 2012)

Desde 1951 realizó más de 90 libros infantiles, una prestigiosa trayectoria por la que recibió en 1970 el Premio Andersen y el Premio Laura Ingalls Wilder en 1983. En 1996 el Gobierno de los Estados Unidos le entregó la Medalla Nacional de las Artes y en 2003 le concedieron el Premio Internacional Astrid Lindgren de Literatura Infantil, junto con la autora austriaca Christine Nöstlinger. Estudió Pintura y Dibujo en el Art Students League de Nueva York. Consiguió su primer empleo como ilustrador para All America Comics y en 1951 comenzó a trabajar como ilustrador para la editorial Harper and Brothers. Impulsó una auténtica revolución en el panorama literario infantil por las ideas, la forma y el contenido de sus libros.

www. **kalandraka** .com

comunicacion@kalandraka.com